

Hematologie

Komunikace lékaře s pacientem

Dělají se vám snadno modřiny? (*Do you bruise easily?*)

- Ano, bez příčiny, větší i menší. (*Yes, without cause, bigger and smaller.*)

- Dělají, a taky mám tady na ruku takové malé červené skvrny. (*They do, and I also have such little red spots on my hands here.*)

- Stačí, když se trochu praštím do ruky nebo do nohy a hned mám modřinu. (*All I have to do is hit a little in the arm or leg and get a bruise right away.*)

Když se říznete, přestane ta rána brzy krváčet? (*When you cut yourself, will it soon stop bleeding?*)

- Ne, krvácí to dlouho. (*No, it bleeds for a long time.*)

Jak dlouho máte zvětšené uzliny? (*How long have you had enlarged lymph nodes/glands?*)

- Od včera.

Jsou ty uzliny bolestivé?

- Ne, jenom trochu.

Lámou se vám nehty? (*Are your nails breaking?*)

- Ano, musím si je stříhat úplně nakrátko. (*Yes, I have to cut them short.*)

Padají vám vlasy? (*Is your hair falling out?*)

- Ano, hodně.

Bolí vás klouby?

- Ano, bolí mě všechny klouby, na prstech, rukou i na nohou, dělá mi potíže zvedat kolena.

Změnila se nějak vaše váha?

Ano, hodně jsme zhubla.

Máte někdy pocit chladu, hlavně v nohou? (*Do you ever feel cold, especially in your feet?*)

Ano, často, nemůžu se zahřát. (*Yes, often, I can't warm up.*)

Brní vás prsty? (*Are your fingers tingling?*)

Ano, trvá to už pár týdnů.

Jakou máte krevní skupinu? (*What is your blood type?*)

- Mám skupinu 0.

Máte v rodině onemocnění krve? (*Do you have blood disorders in your family?*)

- Ano, bratr má leukémii a je objednaný na transplantaci kostní dřeně. (*Yes, the brother has leukemia and is ordered for a bone marrow transplant.*)

- Ano, babička měla poruchu srážlivosti krve. (*Yes, my grandmother had a blood clotting disorder/disorder of blood coagulation.*)

Jste dárce krve? (*Are you a blood donor?*)

- Ano, už dvakrát jsem daroval krev. (*Yes, I've donated blood twice before.*)

Practice - Reading

Dialog

Lékařka, pan Horák (27 let)

Lékařka: Co vás trápí, pane Horáku?

Pan Horák: Paní doktorko, hrozně mě bolí klouby, už mě to omezuje i v práci.

Lékařka: Kde pracujete?

Pan Horák: Já jsem automechanik, všechno dělám sám, ale teď mi ta práce dělá problémy, nevydržím dělat celý den jako dřív.

Lékařka: Které klouby vás bolí, pane Horáku?

Pan Horák: Všechny, na nohou, hlavně kolena, nemůžu ani pořádně ohýbat nohy při chůzi. A taky prsty a zápěstí, taky ramena. Ráno mi dělá problémy se obléct, zapnout si košili, vyčistit si zuby.

Lékařka: Měl jste ty bolesti kloubů už někdy dřív?

Pan Horák: Ano, asi před třemi měsíci, to bylo v létě, ale nikam jsem s tím nešel.

Lékařka: Jak dlouho to trvalo?

Pan Horák: No, tak 14 dní, pak to úplně přestalo, nic mě už nebolelo, až teď se to všechno vrátilo.

Lékařka: A co ty otoky na prstech, jak dlouho je máte?

Pan Horák: Asi 4 dny. A ty klouby mám taky takové teplé, jako bych v nich měl horečku.

Lékařka: Máte teplotu?

Pan Horák: Ano, každý večer mám zvýšenou teplotu.

Lékařka: Jak vysokou?

Pan Horák: Tak 37,4°C, někdy 37,5°C, už to mám asi týden. Myslel jsem, že je to nějaké nachlazení.

Lékařka: Neobjevilo se u vás také krvácení?

Pan Horák: Ne, to ne, akorát teď poslední dobou občas krvácím z dásní při čištění zubů.

Lékařka: Nepadají vám víc vlasy?

Pan Horák: To už trvá několik měsíců, myslel jsem, že je to normální.

Practice

1 Pravda? Nepravda?

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Pan Horák může pracovat jako dřív. | P | N |
| 2. Pana Horáka bolí nejen velké klouby. | P | N |
| 3. Pan Horák se obléká s obtížemi. | P | N |
| 4. Tyto zdravotní problémy se u pana Horáka objevují poprvé. | P | N |
| 5. Otoky trvají několik dní. | P | N |
| 6. Pan Horák je nachlazený. | P | N |
| 7. Pana Horáka netrápí žádné krvácení. | P | N |

2. Complete the missing words in correct forms. Start with the first letter.

1. Které **k** _____ vás bolí?
2. Měl jste ty bolesti **k** _____ už dřív?
3. Jak dlouho to před třemi měsíci **t** _____?
4. Jak dlouho máte **o** _____ na prstech?
5. Jak **v** _____ teplotu máte?
6. Neobjevilo se také **k** _____?
7. **P** _____ vám vlasy?

Practice

1 Make short phases.

1. Krvácím z _____
2. Dělaví se mi _____
3. Krevní _____
4. Porucha _____
5. Červená _____ a bílá _____ (= leukocyt)
6. Dárce _____
7. Onemocnění _____
8. Daroval jsem _____
9. _____ transfúze
10. Padají mi _____
11. Lámou se mi _____
12. Brní mě _____
13. Pocit _____

2 Match the questions and answers.

1. Jak dlouho máte zvětšené uzliny?	a) Ano, snadno a bez příčiny.
2. Kdy začalo to krvácení?	b) Jednou, dvakrát denně.
3. Dělaví se vám modřiny?	c) Nevím, myslím, že asi si tři dny.
4. Zadýcháváte se?	d) Ne, moc nejsou, jenom trochu.
5. Jsou ty uzliny bolestivé?	e) Ano, při čištění zubů.
6. Krvácíte z dásní?	f) Před pár dny.
7. Jak často krvácíte?	g) Ano a buší mi srdce.

3 Complete the missing letters.

- | | | |
|-------------|--------------------|------------|
| 1. m_dř_n_ | 2. Krv_tv_rb_ | 3. Krv_nk_ |
| 4. krv_c_n_ | 5. _db_r | 6. N_ht_ |
| 7. _zl_n_ | 8. Sr_žl_v_st krv_ | 9. Vl_s_ |
| 10. t_pl_t_ | 11. K_stn_dř_n | |
| 12. d-sň- | 13. D_rc_ | |

4 Complete the question.

- a) _____?
Ano, často, krev mi teče několikrát denně.
- b) _____?
Ano, dělaví se mi bez příčiny všude po těle.

- c) _____?
Ano, když jdu do schodů.
- d) _____?
Ano, bolí, na prstech, rukou i na nohou.
- e) _____?
Myslím, že ne, neměřil jsem se.
- f) _____?
Ne, nelámou.
- g) _____?
Mám je zvětšené už asi týden.
- h) _____?
Asi před pěti dny.
- i) _____?
Ano, nemůžu se zahřát.
- j) _____?
Ano, jsem. A chce se mi spát i ve dne.
- k) _____?
Ano, hodně mi padají už nejméně měsíc.
- l) _____?
Já mám AB.